

Niederschrift

über die Sitzung des Integrationsausschusses

am 01.02.2011

um 17:07 Uhr bis 19:00 Uhr in ISS-Netzwerk, Hügelstraße 34, 42859 Remscheid

Anwesend sind:

Oberbürgermeisterin

Frau Beate Wilding

Vorsitzender

Herr Luigi Costanzo

Ratsmitglied

Frau Waltraud Bodenstedt

Frau Therese Jüttner

Frau Gabriele Kemper-Heibutzki

Frau Herta Rohrweck

Herr Axel Schad

Herr Hans Lothar Schiffer

Frau Jutta Velte

Herr Stefan Wagner

Vertretung für Frau Dorothea Schlächter

Migrantenvertreter

Herr Mehmet Arslan

Herr Antonio Espinosa Segovia

Herr Metin Göcer

Herr Mahmut Kandemir

Herr Muhammet Kilicarlan

Herr Cengiz Özdemir

Frau Cennet Öztürk

Beratende Mitglieder

Herr Salvatore Amenta

Herr Mehmet Keser

Herr Harald Sellner

von der Verwaltung

Herr Martin Sternkopf

Schriffthführer

Herr Michael Müller

Tagesordnung

I. Öffentlich

- | | | |
|------------|---------|---|
| 1 | | Änderung/Erweiterung der Tagesordnung |
| 2 | | Niederschrift über die Sitzung vom 23.11.2010 |
| 3 | | Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 2.5 und 12.2 der Geschäftsordnung |
| 4 | | Mitteilungen der Verwaltung gem. Ziff. 2.5 der Geschäftsordnung |
| 4.1 | | Medienprojekt des Caritas-Verbandes |
| 5 | | Schriftl. Berichte der Verwaltung über den Stand der zur Ausführung beschlossenen Anträge gem. Ziff. 2.6 der Geschäftsordnung |
| 6 | | Vorschläge zur Tagesordnung gem. Ziff. 2.2 der Geschäftsordnung |
| 7 | | Anträge von Ausschussmitgliedern, Gruppen oder Fraktionen außerhalb der Tagesordnung gem. Ziff. 11.1 der Geschäftsordnung |
| 8 | | Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 12.3 der Geschäftsordnung |
| 8.1 | | Situation des muttersprachlichen Unterrichts (türkisch) in Remscheider Schulen
Anfrage von Herrn Özdemir |
| 9 | | Vorstellung ISS Netzwerk |
| 10 | 14/0326 | Geschäftsverteilung Zentraldienst Integration und Migration |
| 11 | 14/0327 | Zentraldienst Integration und Migration - Tätigkeitsbericht - |
| 12 | 14/0328 | Ämterübergreifende Arbeitsgruppe Integration - Tätigkeitsbericht - |
| 13 | 14/0352 | Einbürgerung in Remscheid |
| 14 | 14/0503 | Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen in Übergangsheimen der Stadt Remscheid |
| 15 | 14/0478 | Integrationsausschuss
Wahl von Stellvertretern/-innen des Vorsitzenden |
| 16 | 14/0436 | Berufung eines Mitglieds des Integrationsausschusses für die Gesundheitskonferenz |
| 17 | 14/0558 | Förderung der freiwilligen Rückkehr von Flüchtlingen |
| 18 | 14/0559 | Integrationskurse |
| 19 | 14/0560 | Haushaltsplanberatungen 2011 und 2012 |

Fachausschussberatung
Ergebnishaushalt / Investitionsprogramm im Zuständigkeitsbereich des
ZD 0.17

19.1 14/0578 Haushaltsplan 2011/2012
Beschluss der Teilergebnispläne in den Fachausschüssen

II. Nichtöffentlich

- 1** Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 2.5 und 12.2 der Geschäftsordnung
- 2** Mitteilungen der Verwaltung gem. Ziff. 2.5 der Geschäftsordnung
- 3** Schriftl. Berichte der Verwaltung über den Stand der zur Ausführung beschlossenen Anträge gem. Ziff. 2.6 der Geschäftsordnung
- 4** Vorschläge zur Tagesordnung gem. Ziff. 2.2 der Geschäftsordnung
- 5** Anträge von Ausschussmitgliedern, Gruppen oder Fraktionen außerhalb der Tagesordnung gem. Ziff. 11.1 der Geschäftsordnung
- 6** Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 12.3 der Geschäftsordnung

I. Öffentlich

1. **Änderung/Erweiterung der Tagesordnung**

Es wird keine Änderung der Tagesordnung gewünscht.

2. **Niederschrift über die Sitzung vom 23.11.2010**

Es wird keine Änderung der Niederschrift gewünscht.

3. **Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 2.5 und 12.2 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Anfragen vor.

4. **Mitteilungen der Verwaltung gem. Ziff. 2.5 der Geschäftsordnung**

4.1. **Medienprojekt des Caritas-Verbandes**

Frau Stickling teilt mit, dass der Caritas-Verband ab März ein Zeitungsprojekt mit 12 Drittstaatsangehörigen durchführen wird.

5. **Schriftl. Berichte der Verwaltung über den Stand der zur Ausführung beschlossenen Anträge gem. Ziff. 2.6 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Berichte vor.

6. **Vorschläge zur Tagesordnung gem. Ziff. 2.2 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Vorschläge vor.

7. **Anträge von Ausschussmitgliedern, Gruppen oder Fraktionen außerhalb der Tagesordnung gem. Ziff. 11.1 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Anträge vor.

8. **Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 12.3 der Geschäftsordnung**

8.1. **Situation des muttersprachlichen Unterrichts (türkisch) in Remscheider Schulen Anfrage von Herrn Özdemir**

Herr Özdemir trägt seine schriftlich formulierte Anfrage vor; diese wird als Anlage zur Niederschrift genommen.
Frau Jüttner fordert, dass die Beantwortung der Anfrage auch dem Ausschuss für Schule und Sport vorzulegen ist. Weiterhin bittet sie, die Unterlagen über Anmeldezahlen und Schulentwicklung auch dem Integrationsausschuss zur Kenntnis zu geben.

9. Vorstellung ISS Netzwerk

Herr Koban stellt die Tätigkeiten des Vereins ISS Netzwerk vor und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder. Seine Ausführungen sind der Niederschrift als Anlage beigefügt.

Im Anschluss an die Sitzung haben die Ausschussmitglieder die Gelegenheit, die Räume des Vereins zu besichtigen.

**10. Geschäftsverteilung Zentraldienst Integration und Migration
Vorlage: 14/0326**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**11. Zentraldienst Integration und Migration - Tätigkeitsbericht -
Vorlage: 14/0327**

Herr Sternkopf beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder zu den einzelnen Projekten.

Zum Thema Migrantenökonomie teilt er mit, dass hierzu Herr Arslan als Geschäftsführer des IMAP-Institutes in die Sitzung am 14.06.2011 eingeladen werden wird.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**12. Ämterübergreifende Arbeitsgruppe Integration - Tätigkeitsbericht -
Vorlage: 14/0328**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**13. Einbürgerung in Remscheid
Vorlage: 14/0352**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**14. Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen in Übergangsheimen der
Stadt Remscheid
Vorlage: 14/0503**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**15. Integrationsausschuss
Wahl von Stellvertretern/-innen des Vorsitzenden
Vorlage: 14/0478**

Die Anwesenden diskutieren die Möglichkeit zur Einbindung der Migrantenvertreter in die Aufstellung der Tagesordnung.

Auf Antrag von Frau Velte wird folgender

Beschluss (16 : 0 : 0) gefasst:

Das Thema wird im Rahmen der Klausurtagung behandelt.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

16. Berufung eines Mitglieds des Integrationsausschusses für die Gesundheitskonferenz
Vorlage: 14/0436

Als Mitglied der Gesundheitskonferenz wird Herr Göcer vorgeschlagen.

Beschluss (16 : 0 : 0):

Der Integrationsausschuss empfiehlt dem Rat der Stadt, Herrn Göcer als Mitglied der Gesundheitskonferenz zu benennen.

Als stellvertretendes Mitglied der Gesundheitskonferenz wird Herr Kilicarlan vorgeschlagen.

Beschluss (16 : 0 : 0):

Der Integrationsausschuss empfiehlt dem Rat der Stadt, Herrn Kilicarlan als Mitglied der Gesundheitskonferenz zu benennen.

17. Förderung der freiwilligen Rückkehr von Flüchtlingen
Vorlage: 14/0558

Herr Sternkopf informiert den Ausschuss über den neuesten Stand der Flüchtlingszuweisungen.
 Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

18. Integrationskurse
Vorlage: 14/0559

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

19. Haushaltsplanberatungen 2011 und 2012

Fachausschussberatung
Ergebnishaushalt / Investitionsprogramm im Zuständigkeitsbereich des ZD 0.17
Vorlage: 14/0560

Frau Jüttner bittet um Aufschlüsselung der Kosten für die Übergangsheime. Herr Sternkopf sagt dies zu. Mit einem Konzept für die Übergangsheime könne voraussichtlich zu Beginn der zweiten Jahreshälfte gerechnet werden.

Ja 16 Nein 0 Enthaltungen 0

Beschluss:

1. Den vom Entwurf des Haushaltsplanes 2011 abweichenden Ansätzen des Teilergebnisplans für die Produkte 05.05.01, 05.07.02 und 01.17.01 gemäß **Anlage „Teilergebnisplan“** wird zugestimmt.
2. Den Ansätzen des Investitionsprogramms gemäß **Anlage IP** wird zugestimmt.

**19.1. Haushaltsplan 2011/2012
Beschluss der Teilergebnispläne in den Fachausschüssen
Vorlage: 14/0578**

Ja 16 Nein 0 Enthaltungen 0

Beschluss:

Die im Haushaltsplan 2011/2012 (Entwurf) ausgewiesenen Teilergebnispläne im Zuständigkeitsbereich der jeweiligen Fachausschüsse werden beschlossen.

gez. _____
Luigi Costanzo
Vorsitzender

gez. _____
Michael Müller
Schriftführer